

BEFORE IT'S GONE M'hammed Kilito



Desertifikazioa

Basamortuko hareak inbaditutako M'hamid El Ghizlane oasiaren alboko herria. Basamortutzeak Marokoko hegoaldeko herri askotan eragina dauka. Berotze globalak eta lehorte-zikloek, desertifikazioaren aurka, oasiak babesten zituzten palmondoen desagertzea eragin dute.

Desertificación

Pueblo invadido por la arena del desierto cerca del oasis de M'hamid El Ghizlane. La desertificación afecta a muchos pueblos del sur de Marruecos. El calentamiento global y los ciclos de sequía contribuyen, en gran medida, a la desaparición de las palmeras que solían proteger los oasis de este fenómeno.



Palmondo multzoa

Basamortu lehor eta elkorrean gaudeanean, ia senez bilatzen dugun gauza bat dago: kolore berdea. Uraren promesa da, beraz, bizitzarena. Hau da Tanseest-eko azken palmondo multzoa, Assa hiritik 15 km-ra zegoen oasia.

Grupo de palmeras

Estando en el desierto seco y árido, existe algo que buscamos casi instintivamente: el color verde. Es la promesa del agua y, por tanto, de vida. Esta es la última agrupación de palmeras en Tanseest, lo que era un oasis a 15 km de la ciudad de Assa.



Buztin lehorra Sayad ibaiaren ohean, Tighmerten oasian

Estres hidrikoaren ondorioz, nekazaritza eta abeltzaintza-jarduerak gutxitzen ari dira, eta bertoko populazioaren lekualdaketa azkartzen ari da.

Arcilla seca en el lecho del río Sayad en el oasis de Tighmert

El estrés hídrico está provocando la disminución de las actividades agrícolas y ganaderas, así como acelerando el desplazamiento de las poblaciones locales.



Gamelu hila

Tighmerten oasiko biztanle baten arabera, basamortuan galdu eta egarriz hil zen gamelua.

Camello muerto

Según un habitante del oasis de Tighmert, es un camello que se perdió en el desierto y murió de sed.



Zagorako ur biltegia

Oasietako biztanleak auzolana egiten dute ur biltegiak eraikitzeko. Elkarrekin sortzen dituzte eta familia bakoitzak diru apur bat ematen du guztien onerako ur biltegia eraikitzeko.

Depósito de agua en Zagora

Para construir las torres de agua, los habitantes de los oasis se movilizan colectivamente. Crean asociaciones y cada familia aporta cierta cantidad de dinero para su construcción, para posteriormente poder beneficiarse todos.



Ura banatzeko sistema tradizionala Figuig-eko oasian

Ur-fluxuaren banaketak eraikuntza amaitzen zen unean ematen ziren, eta familia bakoitzak alde aurretik emandako ekarpenaren arabera zehazten zen. Ur kantitatea heredatu egiten da eta ezkontza eta salmenten bidez zatitu daiteke.

Sistema tradicional de distribución de agua en el oasis Figuig

Las asignaciones de flujo de agua se otorgaban en el momento en que se terminaba cada construcción y se determinaban de acuerdo a la contribución previa entregada por cada familia. La cantidad de agua recibida se hereda y se puede dividir mediante matrimonios y ventas.



Egur-bilketa

Igande goizero, oso goiz, Mohammed buztingleak egurra biltzen du, ondoren aste osoan zehar landu dituen buztzingintzako piezak laberatu ahal izateko.

Recogida de madera

Todos los domingos por la mañana, muy temprano, Mohammed el alfarero recoge leña para poder hornear las piezas de alfarería en las que ha trabajado durante toda la semana.



Mustapha ur bila

Gizon bat ur bila putzu batean, Merzougako oasian.

Mustapha buscando agua

Un hombre busca agua en un pozo en el oasis de Merzouga.



Palmondo hilak

Hildako palmondoak M'hamid el Ghizlane oasiaren alboan.

Palmeras muertas

Palmeras muertas cerca del oasis de M'hamid el Ghizlane.



Mohammed

Mohammed, Ait M'hanned herrian bizirauten duten lau familietako kideetako bat da, Tighmert-eko oasiaren ondoan. Lehen, ehun familia bizi ziren bertan. Azaldu dueñez, lurraren berotzearen eta lan faltaren ondorioz, familia gehienek iparralderago alde egin dute, Guelmim eta Agadir bezalako hirietara.

Mohammed

Mohammed es miembro de una de las cuatro familias que aún viven en el pueblo de Ait M'hanned junto al oasis de Tighmert. Anteriormente, este pueblo fue el hogar de un centenar de familias. El explica que debido al calentamiento global y a la falta de trabajo, la mayoría de las familias se han mudado más al norte, a ciudades como Guelmim y Agadir.



Adobezko horma Tighmert oasian

Buztinezko bloke txikiak lastoarekin nahastuak eta eguzkitan lehortuak erabiliz hormak egitean datza adobearen teknikak. Gero eta gutxiago erabiltzen den teknika zaharra da, gaur egun bertakoek nahiago dutelako hormigoiaz baliatu.

Muro de adobe en el oasis de Tighmert

La técnica del adobe consiste en la construcción de muros con pequeños bloques de barro mezclado con paja y secada al sol. Es una antigua técnica cada vez menos utilizada porque hoy en día los lugareños prefieren utilizar hormigón.

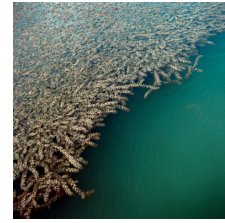


Hicham

Gazteen emigrazioa da Marokoko hegoaldeko oasei eragiten dien arazo handiendetako bat. Gazte askok Kanariar Uharteetara legez kanpo ihes egiteko asmoa dute, lan-aukerarik eza, isolamendua eta baliabiderik eza bultzatuta. Horrek eragin negatiboa du oasien mantentzean, izan ere, gazteak beharrezkoak dira oasiak zaintzarako. Hichamek urtebetez emigratu zuen Frantziara, eta lan gogor eta gaizki ordainduak egin ondoren, Marokora itzultzea erabaki zuen. Bere harridurarako, inork ez zuen babestu. Batez ere bere familiak, oso erreakzio negatiboa izan baitzuen. Gaur egun, Hicham gazte errealizatu da eta pozik dabil Marokon. Agadirren bizi da eta kaleko haurrak integratzen laguntzen duen elkarte batean lan egiten du.

Hicham

La emigración juvenil es uno de los grandes problemas que afecta, entre otros, a la supervivencia de los oasis del sur de Marruecos. Muchos jóvenes se plantean cruzar ilegalmente a Canarias por la falta de oportunidades laborales, el aislamiento y la falta de recursos. Esto repercute negativamente en el mantenimiento de los oasis, que necesitan de los jóvenes para cuidarlos. Hicham emigró a Francia durante un año y después de realizar varios trabajos duros y mal pagados, decidió regresar a Marruecos. Para su sorpresa, nadie lo animó. Especialmente su familia, que tuvo una reacción muy negativa. Hoy, Hicham es un joven realizado y feliz de residir en Marruecos. Vive en Agadir y trabaja en una asociación que ayuda a la integración de niños de la calle.



Ur-iturria

Putzuek laborantzarako basamortu berriak eta handiagoak berreskuratzea ahalbidetu dute, baina geruza freatikoaren maila izugarri jaitsi da Tighmerten oasian azken 5 urteetan. Klima-arazoak alde batera utzita, ura eta bere kudeaketa dira Marokoko oasien etorkizuna baldintzatzen duten arazo nagusiak.

Fuente de agua

Los pozos han permitido recuperar nuevas y amplias zonas desérticas para el cultivo. Sin embargo, el nivel de la capa freática en el oasis de Tighmert ha bajado drásticamente en los últimos 5 años. Al margen de las adversidades climáticas, el agua y su gestión son los grandes problemas que condicionan el futuro de los oasis marroquíes.



Arditegia

Ardiak Zagorako oasian Hamdani abeltzainaren arditegian.

Redil

Ovejas en el redil del granjero Hamdani en el oasis de Zagora.



Zaldia

Zaldia bazkatzen M'hamid El Ghizlane-n oasian.

Caballo

Caballo pastando en el oasis de M'hamid El Ghizlane.